

Beschikking van het Hof (Negende kamer) van 18 april 2013 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Landgericht Köln — Duitsland) — Germanwings GmbH/Thomas Amend

(Zaak C-413/11) ⁽¹⁾

(Artikel 99 van Reglement voor procesvoering — Luchtvervoer — Verordening (EG) nr. 261/2004 — Recht van passagiers op compensatie in geval van langdurige vertraging van vlucht — Beginsel van scheiding der machten in Europese Unie)

(2013/C 225/69)

Procestaal: Duits

Verwijzende rechter

Landgericht Köln

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Germanwings GmbH

Verwerende partij: Thomas Amend

Voorwerp

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Landgericht Köln — Uitlegging van de artikelen 5, 6, 7, 8, lid 1, sub a, en 9 van verordening (EG) nr. 261/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 11 februari 2004 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels inzake compensatie en bijstand aan luchtreizigers bij instapweigering en annulering of langdurige vertraging van vluchten en tot intrekking van verordening (EEG) nr. 295/91 (PB L 46, blz. 1) — Recht op compensatie bij vertraging — Grenzen van de bevoegdheden van het Hof — Reikwijdte van de uitlegging die is gegeven in het arrest van het Hof van 19 november 2009 in de zaken C-402/07 en C-432/07, Sturgeon e.a., waarin het recht op compensatie naar analogie is uitgebreid tot het geval van vertraging van een vlucht

Dictum

De uitlegging die het Hof heeft gegeven van verordening (EG) nr. 261/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 11 februari 2004 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels inzake compensatie en bijstand aan luchtreizigers bij instapweigering en annulering of langdurige vertraging van vluchten en tot intrekking van verordening (EEG) nr. 295/91, in die zin dat de passagiers van vertraagde vluchten aanspraak kunnen maken op compensatie wanneer zij hun eindbestemming drie of meer uren na de oorspronkelijk geplande aankomsttijd bereiken, hoewel, enerzijds, artikel 6 van deze verordening, dat vertraging betreft, slechts voorziet in het verlenen van bijstand en het verstrekken van verzorging, en, anderzijds, slechts wordt verwezen naar artikel 7 van deze verordening, dat het recht op compensatie betreft, in omstandigheden waarin sprake is van instapweigering of annulering van een vlucht, laat het beginsel van de scheiding der machten in de Europese Unie onverlet.

⁽¹⁾ PB C 319 van 29.10.2011.

Beschikking van het Hof (Tiende kamer) van 21 maart 2013 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Tribunal da Relação de Guimarães — Portugal) — Jonathan Rodrigues Esteves/Companhia de Seguros Allianz Portugal SA

(Zaak C-486/11) ⁽¹⁾

(Artikel 99 van het Reglement voor de procesvoering — Verzekering tegen wettelijke aansprakelijkheid waartoe deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven — Richtlijnen 72/166/EEG, 84/5/EEG, 90/232/EEG en 2005/14/EG — Recht op vergoeding door verplichte verzekering tegen wettelijke aansprakelijkheid waartoe deelneming aan verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven — Wettelijke aansprakelijkheid van verzekerde — Schade mede te wijten aan slachtoffer — Uitsluiting of beperking van recht op vergoeding)

(2013/C 225/70)

Procestaal: Portugees

Verwijzende rechter

Tribunal da Relação de Guimarães

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Jonathan Rodrigues Esteves

Verwerende partij: Companhia de Seguros Allianz Portugal SA

Voorwerp

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Tribunal da Relação de Guimarães — Uitlegging van artikel 1 bis van richtlijn 90/232/EEG van de Raad van 14 mei 1990 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven (PB L 129, blz. 33) — Nationale bepalingen op grond waarvan het recht van het slachtoffer van een ongeval op vergoeding kan worden uitgesloten op basis van een individuele beoordeling van de mate waarin dit ongeval mede te wijten is aan het slachtoffer

Dictum

Richtlijn 72/166/EEG van de Raad van 24 april 1972 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe de deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven en de controle op de verzekering tegen deze aansprakelijkheid, de Tweede richtlijn (84/5/EEG) van de Raad van 30 december 1983 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe de deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven en de Derde richtlijn (90/232/EEG) van de Raad van 14 mei 1990 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven, moeten aldus worden uitgelegd dat zij zich niet verzetten tegen nationale bepalingen

inzake de wettelijke aansprakelijkheid op grond waarvan het recht van het slachtoffer van een ongeval om vergoeding te vorderen van de verzekeraars die de wettelijke aansprakelijkheid voor het bij het ongeval betrokken motorrijtuig dekt, kan worden uitgesloten of beperkt op basis van een individuele beoordeling van de mate waarin de eigen schade van het slachtoffer uitsluitend of gedeeltelijk te wijten is aan het slachtoffer zelf.

(¹) PB C 355 van 3.12.2011

Beschikking van het Hof (Tiende kamer) van 16 mei 2013 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Consiglio di Stato — Italië) — Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia e.a./Comune di Pavia

(Zaak C-564/11) (¹)

(Artikel 99 van het Reglement voor de procesvoering — Overheidsopdrachten — Richtlijn 2004/18/EG — Artikel 1, lid 2, sub a en d — Diensten — Taak van onderzoek en technisch en wetenschappelijk advies bij opstellen van handelingen die gemeentelijke bestemmingsplan vormen — Overeenkomst die wordt gesloten tussen twee openbare entiteiten waaronder een universiteit — Openbare entiteit die als marktdeelnemer kan worden gekwalificeerd)

(2013/C 225/71)

Procestaal: Italiaans

Verwijzende rechter

Consiglio di Stato

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partijen: Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Brescia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Como, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Cremona, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecco, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lodi, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Milano, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Pavia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Varese

Verwerende partij: Comune di Pavia

In tegenwoordigheid van: Università degli Studi di Pavia

Voorwerp

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Consiglio di Stato — Uitlegging van de artikelen 1, lid 2, sub a en d, 2, en 28, alsook van bijlage II, categorieën 8 en 12, van richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten (PB L 134, blz. 114) — Toewijzing van de opdracht zonder toepassing van de bij de richtlijn vastgestelde aanbestedingsprocedures — Tussen twee openbare besturen gesloten overeenkomst waarbij de dienstverrichter een universiteit is en de tegenprestatie in wezen niet wordt vergoed

Dictum

Het recht van de Unie op het gebied van de overheidsopdrachten staat in de weg aan een nationale regeling die toestaat dat twee openbare entiteiten — zonder oproep tot inschrijvingen — een samenwerkingsovereenkomst sluiten wanneer deze overeenkomst niet tot doel heeft een op deze entiteiten gezamenlijk rustende openbare dienst te verstrekken, de betrokken overeenkomst niet uitsluitend onder voor doelstellingen van openbaar belang geldende overwegingen en vereisten valt en zij een particuliere dienstverrichter mogelijkserwijs in een gunstiger positie dan zijn concurrenten plaatst.

(¹) PB C 73 van 10.3.2012.

Beschikking van het Hof (Vijfde kamer) van 7 mei 2013 — Dow AgroSciences Ltd, Dow AgroSciences LLC, Dow AgroSciences, Dow AgroSciences Export, Dow AgroSciences BV, Dow AgroSciences Hungary kft, Dow AgroSciences Italia Srl, Dow AgroSciences Polska sp. z o.o., Dow AgroSciences Iberica, SA, Dow AgroSciences s.r.o., Dow AgroSciences Danmark A/S, Dow AgroSciences GmbH/Europese Commissie

(Zaak C-584/11 P) (¹)

(Hogere voorziening — Gewasbeschermingsmiddelen — Werkzame stof trifluraline — Niet-opneming in bijlage I bij richtlijn 91/414/EEG — Beschikking 1999/468/EG — Artikel 5)

(2013/C 225/72)

Procestaal: Engels

Partijen

Rekwiranten: Dow AgroSciences Ltd, Dow AgroSciences LLC, Dow AgroSciences, Dow AgroSciences Export, Dow AgroSciences BV, Dow AgroSciences Hungary kft, Dow AgroSciences Italia Srl, Dow AgroSciences Polska sp. z o.o., Dow AgroSciences Iberica, SA, Dow AgroSciences s.r.o., Dow AgroSciences Danmark A/S, Dow AgroSciences GmbH (vertegenwoordigers: K. Van Maldegem en C. Mereu, advocaten)

Andere partij in de procedure: Europese Commissie (vertegenwoordigers: G. von Rintelen en P. Ondrůšek gemachtigden, bijgestaan door J. Stuyck, advocaat)

Voorwerp

Hogere voorziening tegen het arrest van het Gerecht (Derde kamer) van 9 september 2011, Dow AgroSciences e.a./Commissie (T-475/07), waarbij dit heeft verworpen het beroep tot nietigverklaring van beschikking 2007/629/EG van de Commissie van 20 september 2007 inzake de niet-opneming van trifluralin in bijlage I bij richtlijn 91/414/EEG van de Raad en de intrekking van de toelatingen voor gewasbeschermingsmiddelen die deze stof bevatten [kennisgeving geschied onder nummer C(2007) 4282] (PB L 255, blz. 42)